

*Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:*

<https://stuservis.ru/diplomnaya-rabota/58922>

**Тип работы:** Дипломная работа

**Предмет:** Лингвистика

## СОДЕРЖАНИЕ

### ВВЕДЕНИЕ 3

1. РОЛЬ УПРАЖНЕНИЙ В ОСВОЕНИИ ЛЕКСИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА 6

2. РОЛЬ КОМПЬЮТЕРНОГО СЛЕНГА В КОММУНИКАЦИИ. КОМПЬЮТЕРНЫЙ СЛЕНГ В КУРСЕ РКИ 10

3. СИСТЕМА УПРАЖНЕНИЙ ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ЕДИНИЦ КОМПЬЮТЕРНОГО СЛЕНГА 21

ЗАКЛЮЧЕНИЕ 28

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ 30

Конечно, такое определение невозможно использовать в повседневных разговорах, поэтому термин «винчестер» используется для обозначения этого широко распространенного понятия. Слово «винчестер», таким образом, превращается в жаргонный сленг, экономя усилия для разговорной речи, что значительно облегчает общение.

В связи с тем, что компьютерный сленг включает в себя не только большое количество заимствований, в основном, из английского языка, но и слова русского происхождения, особое внимание следует уделить способам формирования сленгизмов .

Компьютерный сленг похож на миниатюрную модель языка и поэтому повторяет многие его присущие ему особенности. Проанализировав существующие сленги, можно обнаружить, что слова объединяются в группы на основе общих интегральных и дифференциальных признаков, т.е. вступают в парадигматические отношения – синонимы и антонимы.

Компьютерный жаргон, то есть слой разговорной лексики, используемый в профессиональной коммуникации профессионалами и пользователями компьютеров, является относительно новым, но довольно распространенным и своеобразным явлением .

Владение компьютерным жаргоном подразумевает наличие соответствующего словарного запаса и особенностей его использования, которое зависит не только от уровня компетенции в области компьютерных технологий, но и от того, насколько человек чувствует себя вовлеченным в это профессиональное сообщество, в субкультуру «компьютерного мира». Быть членом такой команды означает не только правильно использовать соответствующий словарный запас, но и соблюдать определенные нормы поведения, правила общения.

В то же время компьютерный жаргон не является единой замкнутой системой, он очень мобилен и неоднороден и может сильно различаться для разных подгрупп носителей .

Однако появление компьютерных сетей, особенно глобального Интернета, стало своего рода объединяющим фактором для людей, использующих компьютерный жаргон. Возможность общения между единомышленниками, географически разделенными, приводит не только к более широкому распространению компьютерного жаргона, но и к определенной его «нормализации».

Возможность общения по сети, в свою очередь, определила особенность компьютерного жаргона, который отличает его от большинства других профессиональных и групповых жаргонов – это существование, наряду с устной формой, конкретного письменного канала связи. Специфика заключается в том, что «сетевое общение» обеспечивает возможность не только переписки, но и разговоров в реальном времени, что в некоторой степени приближает его к устному общению .

Этот вид общения порождает новые языковые повороты, которые используются исключительно в письменной форме. Поскольку сообщения в сети часто адресованы всем присутствующим, использование специального режима очень характерно.

Несмотря на популярность письменного общения, на компьютерном жаргоне не всегда существует устоявшаяся форма для написания слов, особенно это касается английских заимствований .

В «сетевом общении» есть своеобразные междометия, выражающие различные оценки. Для выражения наивысшей положительной оценки используются лексемы «кул» (заимствовано из английского сленга, в

котором прилагательное cool имеет значение «отлично, круто») и рулез (заимствовано из английского языка, где надпись на граффити rules используется, главным образом, в отношении к футбольным командам, например, к «Арсеналу», и примерно соответствует по смыслу российскому «Спартак» – чемпион)

Для обозначения высшей степени неодобрения используется слово «сакс» или «сукс» (от глагола suck, что в американском сленге имеет расшифровочное значение «быть дерьмом»). Чаще всего эти междометия встречаются в восклицательных предложениях.

Появление многих лингвистических формул и графических знаков, принимаемых при общении в Интернете, связано с желанием уподобить письменную речь устной речи, а также желанием ускорить процесс ввода сообщения (это весьма важно не только для имитации живого общения, но и для экономии средств при работе в режиме онлайн) .

Это может объяснить большое количество усечений. Эта форма словообразования обычно характерна для разговорной речи, но в письменной версии компьютерного жаргона число и частота использования слов, образованных усечением, особенно велики, например, компьютер («компьютер»), Инет («Интернет»), прог («программа»), проц («процессор»), конфа («сетевая конференция»).

Есть также неписанные соглашения для многочисленных сокращений. Большинство из них имеют английскую орфографию, потому что они заимствованы из жаргона американских хакеров, например, «имхо» (которое переводится как «по моему скромному мнению», но интерпретируется гораздо шире: «мне кажется» или «на мой взгляд»), плиз (пожалуйста), FAQ (часто задаваемые вопросы – «электронное собрание ответов на наиболее часто задаваемые вопросы по определенной теме»). В большинстве случаев применяется русская транслитерация .

Для новичков совершенно непонятно видеть знаки, использующие замену латинских букв русскими, которые совпадают со стандартной раскладкой клавиш на клавиатуре (например, клавиша с латинским «a» – это кириллица «ф» и т.д.). Таким образом, при написании сообщения на русском языке П.С. (Post Scriptum) может превратиться в GC и т.д.

Подобно каламбурам или ребусам, появляются сообщения, в которых слова заменяются согласными символами, например, в ссылках 2 ALL, 2 Юрий, английский предлог превращается в 2 (два). Конечно, такое «шифрование» не столько направлено на увеличение скорости письма, сколько свидетельствует о принадлежности к миру компьютерных специалистов.

Другое повсеместное сетевое соглашение – это соглашение о цитировании фрагментов, то есть о включении выдержек из предыдущих постов. Такая цитата позволяет напомнить человеку, о котором идет речь. Например, сообщение «Где это найти?» без объяснения это непонятно, так как дистанция собеседников друг от друга нарушает семантическую согласованность дискурса .

Неполнота ответов, содержащих анафорическую ссылку, компенсируется возможностью автоматического включения соответствующего отрывка из предыдущего сообщения, которое в этом случае играет роль антецедента.

Отсутствие паралингвистических средств, сопровождающих общение посредством прямого общения, также компенсируется особыми признаками. Таким образом, заменой фонетических средств (графическое выражение различных видов акцентов) можно считать использование знаков «as here» для интонации выделения отдельных слов. Отдельный выбор каждого слова со звездочками \* здесь \* интерпретируется как утверждение, произносимое очень медленно и отчетливо; написание заглавными буквами означает, что сообщение произносится очень громко .

Существуют также графические «заменители» кинетических средств, так называемые смайлики (от англ.: smile). Они очень популярно в «сетевых коммуникациях» использование специальных знаков-пиктограмм, созданных с помощью скобок, двоеточий, тире и других символов и предназначенных для отражения имитации речи, сопровождающей процесс коммуникации.

Смайлики, в отличие от реальных и обычно произвольных движений лица, создаются намеренно и чаще вводят игровой элемент в общение, а не содержат семантическую информацию .

К тем же «игровым» условностям можно отнести эвфемистическую замену нецензурных выражений на бессмысленные множества разных персонажей.

Сетевые сообщения могут значительно отличаться друг от друга по характеру использования языковых инструментов. В одних случаях речь наполняется сленговым словарным запасом, различными спецсимволами, а в других – чрезвычайно правильными, стилистически нейтральными .

В связи с этим интересно выделить некоторые ситуационные переменные, которые влияют на коммуникативное поведение собеседников. Среди таких факторов, приводящих к изменению

коммуникативной ситуации, можно выделить следующие :

- 1) свойства канала связи;
- 2) субъект коммуникации;
- 3) конкретная цель сообщения;
- 4) наличие или отсутствие цензуры;
- 5) индивидуальные характеристики субъектов коммуникации;
- 6) социальные роли коммуникаторов;
- 7) тема обсуждения.

Рассмотрим эти факторы более подробно.

1. Свойства канала связи. Электронная переписка мало чем отличается от обычной переписки по почте. Однако сетевые конференции и, в частности, режим чата максимально приближены к условиям прямого общения, поскольку разговор происходит в режиме реального времени или почти в реальном времени, и именно здесь средства, которые «приближают» косвенное общение к устному общению будут здесь использоваться в максимальном количестве.

2. Тема обсуждения. Серьезный обмен информацией предполагает использование профессионализма, не перегруженного выразительными коннотациями. Юмористические темы позволяют более произвольно относиться к языку; можно использовать эмоционально окрашенные слова, содержащие элемент смеха, каламбуры .

Например, операционная система Windows может называться wun (от аббревиатуры Win), mastdai (от англ. Должен умереть, выражает очень негативное отношение к этому программному продукту), а также Windows, windows, glass и т.д., компьютер Pentium – пень. В то же время увеличивается не только степень «жаргонизации», но и количество таких слов, а также количество условных графических знаков.

3. Конкретная цель сообщения (вопрос, спор, замечание с целью разъяснения или исправления сказанного и т.д.). Последующее обсуждение часто приводит к ссоре, а иногда и грубости, что вряд ли было бы возможно при прямом общении. Однако такое поведение, называемое пламенем (от англ. Flame, заимствовано у амер. хакерского жаргона), считается недостойным и осуждается компьютерным сообществом .

4. Наличие / отсутствие цензуры. Многие конференции и «чаты» модерированы, то есть подразумевают соблюдение правил поведения, запрещающих, в частности, грубые и оскорбительные высказывания, обсуждение тем, не связанных с темами форума (оффтоп) и т.д.

Специальный человек (модератор) следует следующим правилам и наказывает виновных: рассылает специальные предупреждения, определенное количество которых может привести к временному отключению пользователя от конференции. Такие меры являются достаточно эффективным средством против пламени, нецензурных выражений и т.д.

5. Индивидуальные характеристики коммуникантов. Психологические особенности оказывают значительное влияние на речевое поведение человека (стратегия шокирующего поведения). Большое значение имеет общий образовательный и культурный уровень (высокий или низкий) речевых партнеров, и они давно или недавно и часто или редко используют сетевые формы общения .

6. Социальные роли коммуникантов и их отношения. Одним из основных аспектов использования компьютерного жаргона всегда является игровой аспект. Это особенно актуально для «сетевого общения», поскольку виртуальное сетевое пространство позволяет создавать нужный образ, скрывать реальность. Дело в том, что при непосредственном общении изначально была определена прагматическая основа, то есть ситуация общения.

Коммуникаторы обычно знакомы и имеют представление о социальных ролях, а также профессиональных и языковых (сленговых) навыках друг друга. Однако при общении по сети собеседники имеют возможность скрыть свой реальный статус и попытаться сыграть «чужую», обычно «более высокую» роль .

Единственным «доказательством» соответствия выбранной роли реальному образу является речь, которая может дать говорящему способ, которым иностранный акцент может выдать шпиона. Несоответствие между речевым поведением и ролевыми ожиданиями приведет к ролевому конфликту. Вот почему при общении по сети соотношение социальных ролей оказывает наибольшее влияние на речевое поведение собеседников .

Сообщество «ученых-компьютерщиков» является представителем некоей субкультуры со своими этическими нормами и образом жизни. Однако, во-первых, членство в этой группе подразумевает определенный уровень компьютерной компетентности и знания словарного запаса компьютерного жаргона.

Несмотря на значительные профессиональные различия специалистов, они всегда имеют определенный

общий набор знаний и общий запас словарного запаса, что позволяет им идентифицировать друг друга как членов одной социальной группы, считать друг друга «своими» .

Так называемые «продвинутые пользователи» также близки к специалистам, которые, как правило, не занимаются компьютерами профессионально, но обладают определенными знаниями в этой области. Обычные пользователи компьютеров и, в частности, новички, которые не знакомы с компьютерными технологиями и не освоили компьютерный жаргон, не могут восприниматься как «свои», чтобы быть полноправными членами группы.

Таким образом, каждый человек приобретает определенную социальную роль в соответствии с различием «выше / ниже» (в соответствии с уровнем компетенции и знанием жаргона) и «в соответствии со своими /

#### СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. Александрова А.Ю., Проводина М.А. Компьютерные технологии в современном мире. – Екатеринбург: Альтер эго, 2016. – 412 с.
2. Аристархова В.П., Грошина Д.В. Исторические предпосылки формирования компьютерного сленга // Вестник Дальневосточного федерального университета. Вып. 3 «Социальные науки». – Владивосток: Издательство Дальневосточного федерального университета, 2017. – С. 48–66
3. Архангельская А.С. Феномен компьютерной лексики: реальное и вымышленное // Материалы научно-практической конференции «Социокультурные проблемы современного общества: исторический опыт и перспективы». – Ростов: Ростовский государственный университет, 2017. – С. 32–46
4. Бурова Ю.Е., Стровский Д.Л. Информационное общество и его формирование в современных российских условиях // Журналистика и массовые коммуникации. – 2013. – № 12. – С. 21–34
5. Вавилов М.А., Сергейчук А.П., Тарабанов М.Т. Общая характеристика информационного общества. Оценка уровня компьютеризации общества в России и за рубежом // Материалы научно-практической конференции «Социально-культурные особенности информационного общества: история и современность». – Владивосток: Дальневосточный федеральный университет, 2018. – С. 79–90
6. Вардашева Г.А., Смолин В.В., Шиловский Е.К. Компьютерная лингвистика как объект научного исследования: история, основные понятия, принципы обучения // Вестник Белорусского государственного университета. – 2016. – № 4. – С. 33–46
7. Велижанина А.С., Петровская А.А., Гудыменко И.М. Формирование навыков изучения иностранных языков // Материалы научно-практической конференции «Актуальные проблемы организации и проведения учебных занятий по изучению иностранных языков». – Владивосток: Дальневосточный федеральный университет, 2016. – С. 120–134
8. Венидиктова А.С., Крупенкова П.И., Филонова М.М. Основные принципы обучения иностранному языку: проблемы и перспективы // Материалы научно-практической конференции «Актуальные глобальные социальные, гуманитарные и экономические проблемы мирового сообщества». – Краснодар: Кубанский государственный университет, 2018. – С. 99–123
9. Веселов К.П., Фадеев М.Н. Методологическая база оценки эффективности и качества обучения иностранному языку. Монография. – Саратов: Издательство Саратовского государственного университета им. Н.Г. Чернышевского, 2017. – 673 с.
10. Гавина Л.В., Маркевич Д.И. Основные принципы и структура организации занятий по изучению иностранного языка // Сборник статей Казанского государственного университета им. В.И. Ульянова-Ленина. – Казань: Издательство КазГУ им. В.И. Ульянова-Ленина, 2017. – С. 40–53
11. Глиневская А.А., Петрушенко В.М., Харитоновна М.И. Организация учебных занятий по освоению компьютерной терминологии в ВУЗах: теоретические и практические аспекты проблемы // Материалы международной научно-практической конференции «Актуальные вопросы организации образовательного процесса в высших учебных заведениях: российский и зарубежный опыт». – Р.-н.-Д.: Ростовский государственный университет, 2017. – С. 92–103
12. Городнина А.С., Михалевская Е.К., Смородина И.И. Принципы применения компьютерного сленга в современном обществе // Материалы научно-практической конференции «Актуальные проблемы информатизации и цифровизации общества». – Краснодар: Кубанский федеральный университет, 2018. – С. 33–45
13. Демакова Н.В, Гладышева Н.В. Особенности современной компьютерной терминологии. Монография. – Воронеж: Издательство Воронежского государственного университета, 2016. – 283 с.
14. Еропкин И.М., Скакунова М.А. Принципы построения занятий по иностранному языку // Материалы

- международной научно-практической конференции «Актуальные проблемы исследования педагогических процессов в мировой практике». – Новосибирск: Сибирский федеральный университет, 2018. – С. 124–136
15. Илатовская О.Ю., Пучкова М.Ю., Иваницкий В.В. Основные механизмы формирования навыка применения компьютерного сленга: проблемы и перспективы изучения современных форм и методов // Материалы научно-практической конференции «Современные проблемы исследований в области информатики: основные противоречия». – Краснодар: Кубанский федеральный университет, 2014. – С. 126–140
16. Ильина В.С., Егорова Ю.А. Методика обучения иностранным языкам. – Вологда: Литера, 2015. – 380 с.
17. Ковалева М.М. Содержание и структура понятия «компьютерный сленг» // Средства массовой информации в современном мире. Сборник статей. – СПб.: Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2018. – С. 125–126
18. Коноваленко С.М. Основные направления исследования коммуникации в современной России. – Архангельск: Свет, 2018. – 480 с.
19. Корогодина С.М., Смылова Е.Е., Яблокова Г.В. Исторические предпосылки развития компьютерного профессионального языка // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. 2017. – № 1. – С. 136–152
20. Косяков В.Е. Особенности словаря компьютерных терминов // Вестник Поволжского института управления. – 2017. – № 1. Т. 17. – С. 105–111
21. Красакова И.А., Федосеев Г.В., Курскиева А.М. Педагогические методы и их применение на практике: социальные, юридические и психологические проблемы. – Красноярск: Параметр, 2016. – 460 с.
22. Кривенко А.В., Дайташан И.Т., Семихвостов С.С. Разработка эффективных методов обучения компьютерным технологиям иностранных студентов в России // Образовательные технологии. – 2015. – № 12. – С. 131–149
23. Лапухина И.И., Надеждина Г.А. Компьютерный сленг и его составляющие: проблемы формирования словаря компьютерных терминов в современном мире // Вестник Российского государственного гуманитарного университета. – 2015. – № 1. – С. 65–71
24. Левченко И.П. Коммуникативные способы общения // Материалы научно-практической конференции «Общество и слово». – Челябинск: Челябинский государственный университет, 2018. – С. 50–60
25. Логачева О.В. Информатизация современного общества. – Нижний Новгород: Левый берег, 2018. – 188 с.
26. Лозовский Б.Н. Виртуальное общение как средство коммуникации // Журналистика и общество. Сборник статей. – Екатеринбург: Доля, 2004. – С. 55–67
27. Мариненкова А.В., Крутова Е.Н., Терещенко С.В. Основные направления обучения иностранному языку: значение упражнений для формирования разговорной речи // Вестник Дагестанского государственного университета. Вып. 7. Педагогика. – Махачкала: Дагестанский государственный университет, 2017. – С. 100–111
28. Назарова Г.В., Чуркин И.М. Основные признаки эффективности обучения компьютерному сленгу // Материалы научно-практической конференции «Актуальные вопросы изучения и анализа социальных и педагогических проблем в современной России». – Красноярск: Красноярский государственный университет, 2016. – С. 77–90
29. Озерцковская И.А., Шаляпина А.М., Тихоненко Д.И. Типология инструментов обучения компьютерному сленгу // Материалы международной научно-практической конференции «Евразийский научный форум». Секция «Социально-педагогические науки». – СПб.: Университет при МПА ЕврАзЭС, 2017. – С. 141–153
30. Пилецкая С.В., Оноприенко А.В., Родионова Г.В. Принципы и проблемы применения педагогических методов и инструментов в сфере изучения иностранных языков // Материалы научно-практической конференции «Особенности формирования современных представлений о методах обучения в современном российском обществе». – Саратов: Саратовский государственный медицинский университет, 2018. – С. 100–112
31. Потанина В.А. Роль компьютерного сленга в современной коммуникации. Профессиональный и любительский компьютерный сленг: сходства и различия. Возможности, угрозы и эффективность компьютерного сленга // Материалы научно-практической конференции «Коммуникативная политика современной России». – Чита: Байкальский государственный университет экономики и права, 2018. – С. 34–50
32. Расторгуев С.П. Обучение компьютерным технологиям в моделях и задачах. – М.: Ленанд, 2017. – 348 с.
33. Серебрякова М.А., Залеская И.И. Компьютерный сленг и его значение для профессиональной адаптации компьютерного специалиста // Компьютерные технологии. – 2017. – № 8. – С. 80–93
34. Терентьев Э.С., Попов И.Ю. Обучение информатике. Основные направления научных исследований. –

Калининград: Янтарь, 2018. – 360 с.

35. Турчинская Е.Н., Хамовникова А.П., Венедиктов И.М. Проблемные вопросы изучения компьютерного сленга в курсе русского языка как иностранного // Материалы научно-практической конференции «Обучение иностранных граждан в Российской Федерации: проблемы и перспективы». – Н. Новгород: Нижегородский государственный университет, 2019. – С. 43–56
36. Федосеенко И.М., Сумарокова Г.Н., Щербашина А.А. Принципы усвоения сленгового материала в курсе обучения русского языка как иностранного // Сборник статей Казанского государственного университета им В.И. Ульянова-Ленина. Вып. 4. – Казань: Издательство Казанского государственного университета им В.И. Ульянова-Ленина, 2018. – С. 45–60
37. Феоктистов К.А., Баребышев А.И. Современные взгляды на изучение проблемы эффективности компьютерного сленга: исторические предпосылки формирования и последствия // Материалы научно-практической конференции «Современные перспективы и проблемы распространения информации в России». – Самара: Самарский государственный университет, 2017. – С. 93–101
38. Фигурнова М.А., Ларионова Т.М., Щуковская В.А. Проблемы обучения компьютерной лексике на современном этапе // Сборник статей Волгоградского государственного университета. Вып. 4. – Волгоград: Издательство Волгоградского государственного университета, 2018. – С. 50–64
39. Хрисанфова Е.К., Чумакова И.В., Ирбитова Г.А. Принципы исследования значения компьютерного сленга: обзор методологических подходов // Сборник статей Кубанского федерального университета. Вып. 4. Социально-гуманитарные науки. – Саратов: Краснодар: Издательство Кубанского федерального университета, 2018. – С. 50–64
40. Христенко О.В., Полуярова С.С., Митрофаненко Г.В. Специфика исследования типов компьютерной лексики. Основные направления исследовательской деятельности // Сборник статей Дальневосточного федерального университета. Вып. 3. Социология и педагогика. – Владивосток: Издательство ДФУ, 2016. – С. 88–99
41. Чепрасов А.В., Кузнецова Т.М. Обучение иностранному языку. Современные проблемы. – Сыктывкар: Омега, 2015. – 280 с.
42. Чередниченко А.А., Фурсова И.М. Принципы эффективного обучения иностранным языкам: опыт США и России // Материалы международной научно-практической конференции «Проблемы организации исследования в сфере образовательной деятельности». – Сызрань: Сызранский государственный университет, 2017. – С. 106–120
43. Юнишев М.С., Оноприенко И.Т. Принципы освоения компьютерной лексики: основные инструменты и методы обучения компьютерному жаргону в современной методической литературе // Сборник статей Балтийского федерального университета им. И. Канта. Вып. 2. Педагогические технологии. – Калининград: Издательство Балтийского федерального университета им. И. Канта, 2019. – С. 108–119
44. Якобсон И.М., Огинская Е.А. Компьютерная терминология как инструмент современной коммуникации // Сборник статей Мурманского государственного педагогического университета. Вып. 1. – Мурманск: Издательство Мурманского государственного педагогического университета, 2018. – С. 12–23
45. Яковенко Б.В. Современные взгляды на виртуальное общение // Сборник статей Красноярского государственного университета. Вып. 4. Социология. – Красноярск: Издательство Красноярского государственного университета, 2018. – С. 60–72

*Эта часть работы выложена в ознакомительных целях. Если вы хотите получить работу полностью, то приобретите ее воспользовавшись формой заказа на странице с готовой работой:*

<https://stuservis.ru/diplomnaya-rabota/58922>